

## **ENSAIOS & TEXTOS / ESSAYS & TEXTS**

### **Maria Luísa Malato Borralho**

Professora Associada da Faculdade de Letras – Universidade do Porto (Departamento de Estudos Portugueses e Românicos – DEPER). Investigadora do Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa

### **Lúcia Helena Lopes Matos**

Doutora em Letras pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro (2006). Atualmente é professora adjunta na Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, vice-coordenadora do curso de Letras, coordenadora do PARFOR – Programa de Aperfeiçoamento de Professores e coordenadora na área de Letras do Programa – do programa de Licenciaturas Internacionais em parceria com a Universidade de Coimbra. Tem experiência na área de Letras, atuando principalmente nos seguintes temas: linguística, leitura, ensino da língua portuguesa e literatura.

## **STORIES FOR CHILDREN / CONTOS PARA CRIANÇAS**

### **Ana Luísa Amaral**

Nasceu em Lisboa, em 1956. Vive, desde os nove anos, em Leça da Palmeira. É Professora Associada na Faculdade de Letras do Porto, onde leciona no Departamento do Estudos Anglo-Americanos. Tem um doutoramento sobre a poesia de Emily Dickinson e publicações académicas nas áreas de Literaturas Inglesa, Norte-Americana, Comparada e Estudos Feministas. Integra a Direção do Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa. Organizou, com Ana Gabriela Macedo, da Universidade do Minho, o Dicionário de Crítica Feminista (Afrontamento, 2005). Está representada em inúmeras antologias portuguesas e estrangeiras, estando a sua poesia traduzida para várias línguas, como castelhano, inglês, francês, italiano, alemão, holandês, árabe, russo, húngaro, búlgaro, romeno, polaco e croata. Tem feito leituras dos seus poemas em vários países, como Estados Unidos, França, Alemanha, Irlanda, Espanha, Holanda, Itália, Roménia, Polónia, Rússia, Colômbia ou Argentina. Tem nove livros de poesia (entre eles, Minha Senhora de Quê, Fora do Texto,

1990, Coisas de Partir, Fora do Texto, 1993, Às Vezes o Paraíso, Quetzal, 1998, Imagens, Campo das Letras, 2000, Imagens, Gótica, 2002, A Arte de ser Tigre, Gótica, 2003 e A Génese do Amor, Campo das Letras, 2005), reunidos em Poesia Reunida (1990-2005), Quási, 2005. É ainda autora de livros infantis: Gaspar, o Dedo Diferente e Outras Histórias, Campo das Letras, 1999, e A História da Aranha Leopoldina, Campo das Letras, 2000 (adaptado para a RTP2). Está no prelo (Campo das Letras) o seu próximo livro, Entre Dois Rios e Outras Noites. Em 2007, obteve o PRÉMIO LITERÁRIO CORRENTES D'ESCRITAS/Casino da Póvoa, com o livro A Génese do Amor. Foi ainda recentemente galardoada em Itália com o PRÉMIO DE POESIA GIUSEPPE ACERBI.

### **Isabel Pereira Leite**

Nasceu no Porto, em 1958.

Estudou História na FLUP e fez uma “incurção” na FLUC, a qual lhe permitiu voltar à Casa-Mãe, onde ainda hoje trabalha como assessora principal de bibliotecas e documentação, nome pomposo que é usado para designar os outrora ditos bibliotecários.

De vez em quando publica uns textos.

É principalmente mãe e “gestora do lar”.

Faz colares e cola cacos de objetos partidos, ao som de música antiga. Acima de tudo gosta muito de ler e de conversar. Está convencida de que o Paraíso deverá ser um sítio onde, finalmente, se terá tempo para ler tudo aquilo que se gostaria de ter lido, mesmo os livros de cuja existência nem sequer se suspeitava...

Tem o privilégio de trabalhar num lugar onde lhe agrada chegar todos os dias.

Acredita que a vida é um dom e tenta vivê-la de consciência tranquila, o que nem sempre é fácil.

Acredita, também, que a sua principal riqueza são os outros e que quase tudo devemos a quem por cá passou antes de nós.

Por uma questão de comodismo, adotou um lema de vida que tem passado, na sua família, de geração em geração: “Não me importo que façam de mim parva, desde que saibam que eu sei e estou a deixar..., mas atenção, pois há limites.”

[carpe.diem.ipl@gmail.com](mailto:carpe.diem.ipl@gmail.com)

**Suzan Massoumi**

Estudante de Doutoramento da Faculdade de Letras da Universidade do Porto

**Maria Leonor Barbosa Soares**

Doutorada em Filosofia, Departamento de Filosofia da Faculdade de Letras da Universidade do Porto

**Ilustrações / Illustrations  
Fotografias / Photos****Rui Mendonça**

Designer e Professor da Faculdade de Belas-Artes da Universidade do Porto

**Evelina Oliveira**

Artista plástica, nasceu em Abrantes em 1961, vive e trabalha no Porto e em Lisboa.

Iniciou o seu percurso artístico como pintora com um trabalho de reflexão sobre a condição humana, os padrões da natureza e analogia entre as diversas formas e estruturas dos seres vivos.

É a partir de 2003 que começa a dedicar parte do seu trabalho á ilustração infantil, tendo mais de 15 livros editados com as suas ilustrações.

**Exposições Individuais**

2009."Narrativas, figurações e muitas histórias por inventar" – Biblioteca Municipal de Oeiras

2008."O cão triangular e muitas outras histórias" – Biblioteca Municipal de Oeiras e de Carnaxide

. "IMAGINARY FRIENDS" – Galeria São Mamede Lisboa

. "abril"-Exposição de ilustração no âmbito das comemorações do 25 de Abril -Círculo das Letras -Lisboa

. "AS IMAGENS DAS PALAVRAS E AS PALAVRAS DAS IMAGENS"- Fórum Cultural José Manuel

Figueiredo -Baixa da Banheira

. "IMAGENS PARA 1001 HISTÓRIAS"-Galeria do Palácio Ribamar – Algés

. "DIMENSÕES DA MEMÓRIA"-Serpente galeria –Porto

2007."Histórias aos Quadrinhos"Serpente Galeria de Arte Contemporânea Porto

"THE GOOD GIRL'S STORIES"- Galeria Quadrado -St. Maria da Feira

. Exposição de originais do livro;"Zé do Saco, o contrabandista" de Manuel Jorge Marmelo, Ed. Campo das

Letras – Museu dos Transportes e Comunicações – Porto

. ILUSTRAÇÃO – Sub-verso Galeria de arte contemporânea – Espinho

2006."INNER-INTER-PLAYS" – Serpente Galeria de arte Contemporânea – Porto

. "INNER-INTER-PLAYS" – OM Galeria arte contemporânea -Penafiel

. "NEVER WRITTEN STORIES" – Galeria Municipal do Montijo – Montijo

. "The good girl's stories"" – ILUSTRAÇÃO – Serpente galeria de arte Contemporânea – Porto

### Exposições Coletivas

.2009. "S. João"- Exposição de comemoração dos 50 anos do Hospital de S.João no Porto- Árvore Cooperativa de Atividades Artísticas ,Porto

.ART MADRID 2008.

. 1001Voltas no carrossel'- ilustração - Centro de Artes de S.João da Madeira

. XXVIII Certamen de Minicadros – Museu del Calzado – Centro Cultural de ELDA – Espanha

. "ARTE pela CIDADE"- Exposição comemorativa dos 20 anos da AMI- arte na cidade do Porto.

. VII Bienal Internacional de Artes Plásticas da Marinha Grande

. I Bienal Internacional do Montijo

. 1º Encontro Nacional de Ilustração no Feminino – S.João da Madeira

. ARTE LISBOA

. Galeria Beaskoa - Barcelona , Espanha

2007. ARTE LISBOA

" *Miguel Torga – Retratos e Paisagens*"-Exposição itinerante organizada pela Árvore Coop. de atividades

Artísticas.

. Premio Afonso Madureira

. "A arte no direito e o direito na arte"-Museu Municipal de Lamego

. Feira Internacional Do Livro -Frankfurt – Alemanha – Representação de Portugal pela Editora Campo das

Letras com o livro: "Zé do saco o contrabandista" de Jorge Manuel Marmelo

2006. Prémio de Pintura Eixo Atlântico

. ARTE LISBOA

. "O Porto" – exposição temática – Galeria São Mamede – Porta

. "Escolher um sentido"- organização Espaço T (instalação) -Porto

. 4ª Mostra de ilustradores do livro para a infância e juventude-76ª feira do livro do Porto

### Ilustração

2006. " *Chocolate à chuva*", Alice Vieira, Editorial Caminho (CAPA)

2006. " *O Catitinha*", Manuela Ribeiro, Editora Campo das Letras

2006. " *Zé do saco, o contrabandista*", Manuel Jorge Marmelo, Editora Campo das Letras (apoio da Fundação

Calouste Gulbenkian e Museu dos Transportes e Comunicações do Porto)

2007. " *A ninfa do Atlântico a História da cidade de Lisboa*", Maria José Meireles, Ed. Campo das Letras

2007."Zeca Afonso, o andarilho da voz de ouro", José Jorge Letria, Editora Campo das Letras

2007."As receitas dos nossos amigos e outros", Vários autores, edição da árvore Cooperativa de Act. Artísticas

2008."2008 Voltas no carrossel"- Eugénio Roda, edições Eterogémeas

2008."A coragem do General sem medo", José Jorge Letria, Editora Campo das Letras

2008."Uma história de cão", Nuno Júdice, revista digital EFABUL@TIONS

2008."O cão triangular", Evelina Oliveira e Maria Leonor Barbosa Soares, Editora Campo das Letras

2008."Considerações incertas", Filomena Vasconcelos, Editora Campo das Letras (Capa)

### Prémios

Menção Honrosa -1º prémio de pintura de pequeno formato , Alhos Vedros, 2003

1º Prémio – Prémio Afonso Madeira -III Bienal de artes plásticas da Moita, 2007

Prémio Revelação – III Bienal de artes plásticas da Moita, 2007